

## Gemeindekanzlei

Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee  
Telefon 058 346 99 77  
www.bichelsee-balterswil.ch  
info@bichelsee-balterswil.ch



## Protokoll der 54. Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil vom 7. Dezember 2022

Datum: 7. Dezember 2022  
Zeit: 20:45 – 21:35 Uhr  
Ort: Turnhalle Oberstufenzentrum Lützelburg, Balterswil  
Vorsitz: Christoph Zarth, Gemeindepräsident  
Protokoll: Claudia Thalmann, Gemeindeschreiberin

Total Stimmberechtigte: 2'097  
Davon anwesend: 94  
Absolutes Mehr: 48  
Stimmbeteiligung: 4.48 %

### Traktanden:

1. Eröffnung
2. Wahl der Stimmezähler\*innen
3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 23. Juni 2022
4. Einbürgerungsgesuch
  - 4.1. Blanka Stojan
5. Budget 2023
6. Revision Unterhaltsreglement
7. Revision Feuerschutzreglement
8. Allgemeine Umfrage und Verschiedenes

## 1 Eröffnung

Gemeindepräsident Christoph Zarth begrüsst die anwesenden Stimmberechtigten zur diesjährigen Gemeindeversammlung. Insbesondere werden die erstmals durch Erreichen des Stimmrechtsalters Anwesenden begrüsst. Ebenso werden die Vertreter der Presse sowie die nicht stimmberechtigten Gäste willkommen geheissen.

Der Vorsitzende eröffnet die Versammlung und erklärt diese für beschlussfähig. Von total 2'097 Stimmberechtigten sind 94 anwesend. Das Absolute Mehr liegt bei 48. Die Stimmbeteiligung liegt bei 4.48 %.

Der Vorsitzende stellt fest, dass die Botschaft inklusive der Traktandenliste rechtzeitig zugestellt wurde. Alle stimmberechtigten Personen verfügen über einen Stimmzettel. Es gibt keine Einwände oder Ergänzungen zur Traktandenliste sowie gegen die Anwesenheit einer Person.

Claudia Thalmann amtet als Protokollführerin. Zur Erleichterung der Protokollführung wird die Versammlung akustisch aufgezeichnet. Es werden keine Einwände dagegen erhoben. Die Gemeindeversammlung wird vom Vorsitzenden für beschlussfähig erklärt und offiziell eröffnet.

## **2 Wahl der Stimmzähler\*innen**

Der Vorsitzende schlägt Marcel Müggler und Edgar Schneider als Stimmzähler vor. Die Stimmzähler werden gemäss Vorschlag einstimmig gewählt und haben während der Versammlung, wenn nötig, ihres Amtes zu walten.

## **3 Protokoll der Gemeindeversammlung vom 23. Juni 2022**

Eine Kurzversion des Protokolls ist auf den Seiten 13 bis 16 der Botschaft abgedruckt. Die Diskussion zum Protokoll wird nicht genutzt. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt und der Verfasserin verdankt.

## **4 Einbürgerungsgesuch**

Ein Kurzprofil der Antragstellerin ist auf der Seite 17 in der Botschaft ersichtlich. Frau Stojan ist als Gast anwesend und erhält die Gelegenheit sich persönlich bei den Anwesenden vorzustellen. Die Abstimmung über das Einbürgerungsgesuch ist offen durchzuführen. Es wird kein Antrag auf eine geheime Abstimmung gestellt.

Blanka Stojan stellt sich den Anwesenden vor und stellt sich deren Fragen zur Verfügung. Es werden seitens den Anwesenden keine Fragen an sie gerichtet. Die Anwesenden bedanken sich mit einem herzlichen Applaus.

Die Diskussion wird nicht genutzt.

Antrag des Gemeinderates:

Blanka Stojan, geb. 29. April 1948, wird unter Vorbehalt der Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung sowie der Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht durch den Grossen Rat das Bürgerrecht von Bichelsee-Balterswil erteilt. Die Gesuchstellerin hat eine Einbürgerungstaxe von CHF 1'200.– zu bezahlen.

**Der Antrag des Gemeinderates wird einstimmig angenommen.**

## **5 Budget 2023**

### **5.1 Erfolgsrechnung**

Der Vorsitzende erläutert die Einzelheiten zum Budgets. Er verweist darauf, dass die Erläuterungen und Zahlen zum Budget ab Seite 18 der Botschaft abgebildet wurden. Ergänzend zu den Zahlen haben die Gemeinderäte die Themen aus ihren Ressorts dokumentiert. Zudem sind die wichtigsten Abweichungen in der detaillierten Erfolgsrechnung auf den Seiten 24 bis 27 der Botschaft kommentiert. Zudem hat der Gemeinderat das vorliegende Budget an der Informationsveranstaltung vom 17. November 2022 vorgestellt. Er äussert sein Bedauern über die geringe Anteilnahme aus.

Der Vorsitzende verzichtet darauf, die Repetition der Zahlen aus der Budgetbotschaft.

Die Diskussion zum Inhalt der Zahlen wird nicht genutzt.

Christoph Zarth stellt die gewichtige Themen für das Jahr 2023 vor:

#### **Soziale Dienste Süd**

Mit dem Zusammenschluss der Sozialen Dienste der Gemeinden Fischingen und Eschlikon entstehen die Soziale Dienste Süd. Der Zusammenschluss bringt für die Gemeinde Bichelsee-Balterswil einen Mehrwert an Professionalisierung und Spezialisierung mit. Mit dem heutigen 50 % Pensum ist es nicht möglich alle Themen und Anforderungen der Sozialen Dienste abzudecken. Der Start ist auf den 1. Januar 2023 geplant. Der Zusammenschluss bringt Mehrkosten mit sich jedoch, wenn man die Vollkostenrechnung macht, ist die Differenz gering. Der Vorsitzende ist überzeugt, dass die Bevölkerung von Bichelsee-Balterswil vom Zusammenschluss profitiert.

## **Familienergänzende Kinderbetreuung**

Im Kalenderjahr 2023 wird eine Bedarfsanalyse zu Familienergänzende Kinderbetreuung durchgeführt.

## **Zentrumsentwicklung Bichelsee-Balterswil**

Im Zusammenhang mit der Zonenplanung wird die Zentrumsentwicklung forciert. Mit einem Raumplanungsbüro wird das Potential der Mitwirkung und –Gestaltung entlang der Hauptstrasse ermittelt.

## **Revision Gemeindeordnung**

Die Gemeindeordnung ist überarbeitungswürdig. Es ist beabsichtigt, externe Rechtsberatung beizuziehen.

## **Studie Oberflächenwasserabfluss**

Eine Studie soll die Risikogebiete und die Zuständigkeiten klären. Eine Begleitung von Externen ist notwendig.

Die Diskussion zu den vorgetragenen Themen wird nicht genutzt.

## **5.2 Investitionsrechnung**

Christoph Zarth verweist auf die Ausführungen zum Investitionsbudget auf den Seiten 28 und 29 der Botschaft.

Der Vorsitzende merkt noch an, dass die Investitionen zum Hochwasserschutz Ränedalbach als Nettokosten aufgeführt sind, da die Gemeinde in Vorleistung gehen muss. Die Rückerstattung des Kantons wird erst nach Abschluss des Projektes erfolgen.

Die Diskussion zum Investitionsbudget wird nicht genutzt.

## **5.3 Finanzplanung**

Christoph Zarth erklärt, dass die Finanzplanung in der aktuellen Zeit sehr schwierig ist. Die unsichere Lage zeigt, dass die Gemeinde noch umsichtiger planen muss. Der Gemeinderat hält trotzdem an der eingeschlagenen Richtung fest.

Die Diskussion zur Finanzplanung wird nicht genutzt.

## **5.4 Investitionsplanung**

Der Vorsitzende stellt die Projekte der Investitionsplanung vor.

Die Diskussion zur Investitionsplanung wird nicht genutzt.

## **5.5 Steuerfuss**

Christoph Zarth erklärt, dass der Gemeinderat am Steuerfuss von 54 % festhalten will. Durch die gute Liquiditätsplanung mussten keine Fremdgelder aufgenommen werden.

Die Diskussion wird nicht genutzt.

## 5.6 Anträge des Gemeinderates

Die Diskussion wird nicht genutzt.

Antrag des Gemeinderates:

Der Gemeinderat beantragt, den Steuereffuss der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil für das Jahr 2023 bei 54 % zu belassen.

**Der Antrag des Gemeinderates wird einstimmig angenommen.**

Antrag des Gemeinderates:

Der Gemeinderat beantragt, das vorliegende Budget für das Jahr 2023 mit einem Gewinn von CHF 4'131.15 und die vorliegende Investitionsrechnung mit CHF 1'032'500.– Nettoinvestitionen zu genehmigen.

**Der Antrag des Gemeinderates wird einstimmig angenommen.**

## 6 Revision Unterhaltsreglement

Die Informationen dazu sind auf Seite 33 der Botschaft ersichtlich. Während der Frist ging 1 Rückmeldung ein. Diese wurde durch den Gemeinderat behandelt und der Antrag abgewiesen.

Die Diskussion zur Revision des Unterhaltsreglements wird nicht genutzt.

Antrag des Gemeinderates:

Der Gemeinderat beantragt, das vorliegende Unterhaltsreglement und den Übersichtsplan Nr. 3339-2 vom 4. April 2022 zu genehmigen.

**Der Antrag des Gemeinderates wird einstimmig angenommen.**

## 7 Revision Feuerschutzreglement

Die Informationen dazu sind auf Seite 34 der Botschaft ersichtlich. Während der Vernehmlassungsfrist sind keine Voten eingegangen.

Die Diskussion zur Revision des Feuerschutzreglements wird nicht genutzt.

Antrag des Gemeinderates:

Der Gemeinderat beantragt, das vorliegende Feuerschutzreglement zu genehmigen.

**Der Antrag des Gemeinderates wird einstimmig angenommen.**

## 8 Allgemeine Umfrage und Verschiedenes

Der Vorsitzende informiert, dass das Atemschutzfahrzeug zwischenzeitlich der Feuerwehr ausgeliefert wurde. Die Einweihung des Atemschutzfahrzeuges wird am Schaufenster 2023 stattfinden, dazu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Auch weist er darauf hin, dass 2023 die Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden stattfinden werden. Im Kreise des Gemeinderates ist eine Demission zu verzeichnen. Urban Brühwiler

wird sich nicht mehr zur Wiederwahl stellen. Er ermutigt die Stimmbevölkerung zur Kandidatur in die Gemeindebehörden.

Die Diskussion wird eröffnet.

Ein Stimmberechtigter äussert sein Bedauern über die fehlende Adventsbeleuchtung. Er hofft, dass in der Adventsperiode 2023 wieder eine Weihnachtsbeleuchtung die Menschen erfreue. Zudem schlägt er eine Umfrage der Bevölkerung zu diesem Thema vor. Die Weihnachtsbeleuchtung habe im Dorf eine lange Tradition.

Christoph Zarth bedankt sich für das Votum. Er erklärt, dass der Gemeinderat mit dem Verzicht ein Zeichen im Sinn des Energiesparaufrufs des Bundesrats setzen wolle. Zudem wolle der Gemeinderat ein Energiekonzept erstellen. Die Weihnachtsbeleuchtung wird als Thema entgegengenommen.

Silvan Holenstein: Er stellt die Stromersparnis der Weihnachtsbeleuchtung infrage. Christoph Zarth antwortet, dass eine Ersparnis schon vorhanden ist. Der Gemeinderat sei sich bewusst, dass der Entscheid auf die Weihnachtsbeleuchtung zu verzichten nicht allen gefällt. Es gehe dem Gemeinderat auch darum ein Zeichen zu setzen. Wenn der Gemeinderat keine Massnahmen getroffen hätte, hätte auch dies zu Stimmen geführt. Der Gemeinderat habe eingehend über dieses Thema diskutiert.

Eine weitere Stimmberechtigte erkundigt sich, ob die Gemeindeversammlung nicht über das Ehrenbürgerrecht von Nationalratspräsidentin Brigitte Häberli und ihren Ehemann hätte abstimmen sollen.

Der Vorsitzende erklärt, dass es bei den verliehenen Ehrenbürgerrechten lediglich um Ehrentitel ohne Rechtsfolge handle.

Die Diskussion wird nicht mehr genutzt.

Christoph Zarth bedankt sich für das Interesse und die Anwesenheit und bittet die Stimmzähler die Protokolle der Schulgemeinde zu unterzeichnen.

**Die Gemeindeversammlung wird um 21:35 Uhr offiziell als beendet erklärt.**

Der Gemeindepräsident

Die Gemeindeschreiberin

Christoph Zarth

Claudia Thalman